Облікова картка дисертації

I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0415U001779

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 20-04-2015

Статус: Захищена

Реквізити наказу МОН / наказу закладу:

II. Відомості про здобувача

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Котвицька Вікторія Анатоліївна
2. Kotvytska Victoria Anatolievna

Кваліфікація:

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Вид дисертації: кандидат наук

Аспірантура/Докторантура: так

Шифр наукової спеціальності: 10.02.04

Назва наукової спеціальності: Германські мови

Галузь / галузі знань: Не застосовується

Освітньо-наукова програма зі спеціальності: Не застосовується

Дата захисту: 26-03-2015

Спеціальність за освітою:

Місце роботи здобувача: Національний технічний університет України "Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського"

Код за ЄДРПОУ: 02070921

Місцезнаходження: 03056, м.Київ, пр.Перемоги, 37

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

III. Відомості про організацію, де відбувся захист

Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради): К 17.051.02

Повне найменування юридичної особи: Запорізький національний університет

Код за ЄДРПОУ: 02125243

Місцезнаходження: вул. Жуковського, 66, м. Запоріжжя, Запорізький р-н., Запорізька обл., 69600, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію

Повне найменування юридичної особи: Національний технічний університет України "Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського"

Код за ЄДРПОУ: 02070921

Місцезнаходження: 03056, м.Київ, пр.Перемоги, 37

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

V. Відомості про дисертацію

Мова дисертації:

Коди тематичних рубрик: 16.21.15

Тема дисертації:

1. Семантична адаптація англіцизмів у сучасній німецькій мові

2. Semantic adaptation of Anglicism's in Present-Day German

Реферат/анотація:

1. Дисертацію присвячено комплексному дослідженню семантичної адаптації англіцизмів у сучасній німецькій мові, під якою розуміються семантичні модифікації прямих лексичних запозичень з англійської мови та її американського варіанту в процесі їх функціонування та становлення на німецькому ґрунті. Встановлено, що англіцизм у німецькій мові та слово-донор в англійській мають неідентичні семантичні структури, неоднаковий набір сем, а, отже, - неоднаково вживаються та інтерпретуються. Аналіз словникових статей та корпусу контекстів довів, що словникова сукупність сем та реальна сукупність сем у семантичних структурах запозичених слів не співпадають. Словникові тлумачення часто не дають чітких уявлень про межі окремих значень слів. Окрім словникового матеріалу для встановлення типів семантичної адаптації необхідно залучувати контекст. Виокремлено 13 типів семантичної адаптації. Встановлено, що зміни у семантичних структурах запозичених слів носять у цілому типовий характер (більшість

виокремлених типів адаптації описують звуження семантичної структури), у той же час зміни семних складів значень англіцизмів відбуваються у межах основних семантичних підтипів (усього 7 підтипів).

2. The thesis deals with the comprehensive research of Anglicism's semantic adaptation in the modern German language. It means the semantic modification of English loanwords and their American variants in the process of their formation and functioning in German language. It was proved that at the moment of the borrowing the donor-word becomes the part of the recipient language usually in one of the meanings. In time happens the development of the loanword's new meanings with possible but not obligatory gradual semantic structure copying the donor-word. Anglicism in German and donor-word in English can have non-identical semantic structures, not the same set of seme, and therefore - different usage and interpretation. Dictionary definitions often do not provide clear understanding of the words' individual meaning limits. Except the dictionary material the context also should be taken into account for the establishment of the semantic adaptation types.The 13 types of the semantic adaptation have been specified. It was fixed that in general the changes in semantic structures of the loanwords have typical character. The majority of the specified types describe the shift of the semantic structure and at the same time the changes in the Anglicisms' seme syllables occur within seven basic subtypes. Consideration of Anglicisms' context functioning is predetermined by the necessity of a new meaning confirmation or denial that isn't fixed in dictionaries. The peculiarities of Anglicisms' use in modern German language were analyzed. It was clarified that the modefications in the Anglicisms' seme syllables meanings take place while changing the Anglicisms' semantic structure in the process of their entering German language. And these phenomena are often combined.

Державний реєстраційний номер ДіР:

Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:

Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:

Підсумки дослідження:

Публікації:

Наукова (науково-технічна) продукція:

Соціально-економічна спрямованість:

Охоронні документи на ОПІВ:

Впровадження результатів дисертації:

Зв'язок з науковими темами:

VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Прокопова Лариса Іванівна

2. Prokopova Larisa Ivanovna

Кваліфікація: д.філол.н., 10.02.04

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Лисенко Гелена Людвигівна

2. Lysenko Helena Ludwigovna

Кваліфікація: к.філол.н., 10.02.04

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів

Офіційні опоненти

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Материнська Олена Валеріївна

2. Материнська Олена Валеріївна

Кваліфікація: д.філол.н., 10.02.04

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Приходько Ганна Іллівна

2. Приходько Ганна Іллівна

Кваліфікація: д.філол.н., 10.02.04

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Прохорова Поліна Володимирівна

2. Прохорова Поліна Володимирівна

Кваліфікація: к.філол.н., 10.02.04

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Рецензенти

VIII. Заключні відомості

Власне Прізвище Ім'я По-батькові голови ради Білоусенко Петро Іванович

Власне Прізвище Ім'я По-батькові головуючого на засіданні Білоусенко Петро Іванович

Відповідальний за підготовку облікових документів

Реєстратор

Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є відповідальним за реєстрацію наукової діяльності



Юрченко Т.А.